

TRANSPORT MIJ. N.V.

# TRANSATLANTICA

FORWARDING CO.

HAMBURG-11

AMSTERDAM

ROTTERDAM

ANTWERPEN

PARIS

SIENHÖFF 11

SINGEL 309

36 PARKLAAN

40 PLACE VERTE

49 bis RUE SAINTE ANNE

TEL. 36-10-20 - 35 56 85

TELEF. 37571

TELEF. 11423

TEL. 375,86 - 367,91

TÉL. RICHELIEU 15-20

TEL.: -TRANSATLANTICA

TEL.: TRANSATLANTICA

TEL.: TRANSATLANTICA

TEL.: CATSACO

(4 lignes)

NEW YORK

Rotterdam, den 24 Februar 1940.

Corresp.:

Aachen  
Aesch  
Baltimore  
Baltimore  
Bremen  
Brest  
Belgor  
Berlin  
Bingen  
Berthelm  
Bodenbach  
Bordeaux  
Bremen  
Brüssel  
Budapest  
Buenos Aires  
Chemnitz  
Chicago  
Cincinnati  
Cottbus  
Dresden  
Düsseldorf  
Duisburg  
Eberfeld  
Frankfurt  
Fürth i. B.  
Gablonz  
Gdynia  
Gent  
Genua  
Glasgow  
Grenoble  
Den Haag  
Hagen i. W.  
Halle  
Le Havre  
Hull  
Jerusalem  
Kaspbad  
Koblenz  
Köln a. Rh.  
Leipzig  
Lichtenfels  
Liverpool  
London  
Los Angeles  
Lyon  
Madrid  
Mannheim  
Mantua  
Marseille  
Melbourne  
Metz  
Montevideo  
Montreal  
München  
New Orleans  
Nürnberg  
Orléans  
Opport  
Ostern  
Ostrow  
Philadelphia  
Pland  
Portland  
Praag  
Reims  
Rio de Janeiro  
Saaz  
San Francisco  
Sassenheim  
Shanghai  
Sommerberg  
Stettin  
Strasbourg  
Stuttgart  
Sydney  
St. Claude  
St. Etienne  
St. Luptich  
Tetschen  
Toronto  
Triest  
Vancouver  
Warschau  
Wien  
Wuppertal  
etc. etc.

Herrn Dr. Ludwig Hallin  
600 West 161 st Street  
New-York.

Bitte unsere Referenznummer und Ihre  
Kistennummern stets angeben, andernfalls  
prompte Beantwortung unmöglich.

Betr.: Ihr Schreiben vom 4. Dezember.

Wir bestaetigen den Erhalt Ihres obigen Schreibens  
und haben Ihren Fall genau untersucht, wir kommen zu  
der Feststellung, dass wir keinerlei Betraege fuer Ihre  
Sendung aus Deutschland erhalten haben, weder fuer  
Bahnfracht, noch fuer Einlagerungskosten, noch fuer  
laufendes Lagergeld.

Soviel uns bekannt, haben Sie diese Betraege zwar  
mit Genehmigung der fuer Sie zustaeendigen Devisenstelle  
an Ihren deutschen Spediteur bezahlt, jedoch haben wir  
aus diesen Betraegen keinerlei Ueberweisung erhalten.  
Dies war auch nicht moeglich, da die Abrechnung fuer  
Seefracht und d. Vorspesen, sowie Lagergelder, wenn auch  
faellig, erst nach Verschiffung moeglich war, laut den  
s.Zt. geltenden Devisenbestimmungen.

Seit Kriegausbruch ist es trotz unserer und der  
Bemuehungen unserer deutschen Korrespondenten nicht  
mehr moeglich gewesen irgend welche Betraege zu transfe-  
rieren, auch nicht nach Verschiffung.

Die von Ihnen in Deutschland deponierten Betraege  
sind daher auf Ihre Sendung leider nicht mehr zu verwenden  
und bitten wir Sie daher um Zahlung in Devisen laut unserer  
Rechnung.

Der von Ihnen bezahlte Markbetrag kann entsprechend  
auf ein von Ihnen aufzubehaltendes Sperrmarkkonto seitens  
des deutschen Spediteurs zurueckbezahlt werden.

Sollten Sie uns noch keine Zahlung fuer die Verschiffung  
leisten koennen, so bitten wir Sie uns zumindest die  
aufgelaufenen Platzspesen und Lagergelder prompt zu ueber-  
weisen, damit wir Ihre Sendung in unserem gedeckten Lager-  
haus halten koennen.

Hochachtungsvoll

TRANSATLANTICA TRANSPORT MIJ. N.V.

J.Jr.  
Circ. 6